

Roberta finalmente se formou! Com era a sua rotina quando cursava a faculdade de Letras na Universidade Federal Fluminense?

Testo 2 | O dia a dia de Roberta

27 Ascolta e poi metti i verbi tra parentesi al *presente do indicativo*.

CD 55

Roberta [1] (*ser*) estudante universitária e [2] (*cursar*) o quarto período da faculdade de Letras da UFF em Niterói. Como [3] (*morar*) em São Gonçalo, ela [4] (*ter*) de acordar muito cedo todos os dias para chegar à faculdade na hora. As aulas [5] (*começar*) às 7:00 e **de segunda a sexta** ela [6] (*acordar*) às 5:30. **Em meia hora** ela [7] (*arrumar-se*) e normalmente [8] (*tomar*) iogurte com granola no café da manhã. Ela [9] (*sair*) de casa **por volta das 6:00** para pegar o ônibus. O ponto [10] (*ficar*) perto de sua casa e ela [11] (*costumar*) esperar uns cinco minutos. **De manhã** cedo, normalmente não **há** muito trânsito e o ônibus [12] (*levar*) **de trinta a trinta e cinco minutos** para chegar ao Terminal Norte em Niterói. De lá, às vezes, ela **vai** a pé até à faculdade que fica no bairro do Gragoatá: **são vinte minutos caminhando**. As aulas do turno da manhã [13] (*terminar*) às 13:00 e ela e os colegas **vão** almoçar no bandeirão, o restaurante universitário. A fila nem sempre [14] (*ser*) pequena. Roberta sempre [15] (*comer*) arroz com feijão, carne e verduras, e toma um copo de refresco. E de sobremesa, come fruta.

Às terças e quintas à tarde, Roberta fica na faculdade estudando na biblioteca. **Às segundas e quartas** à noite ela tem aulas de inglês num cursinho.

Aos fins de semana a rotina de Roberta [16] (*mudar*) um pouco. **Aos sábados** ela [17] (*dormir*) até mais tarde porque não tem faculdade. **À tarde** ela estuda um pouco e **à noite** sai com o namorado. **Aos domingos** ela fica em casa descansando ou então vai à praia se o dia está bom.

Era
Cursava
Morava
Tinha
Começavam
Acordava
Se arrumava
Tomava
Saía
Ficava
Costumava
Havia
Levava
Ia
Ficava
Eram
Terminavam
Iam
Era
Comia
Tomava
Comia
Ficava
Tinha
Mudava
Dormia
Tinha
Estudava
Saía
Ficava
Ia
estava

9

Carolina descreve la cugina Roberta. Completa mettendo i verbi tra parentesi al pretérito imperfecto.

Aos dez anos Roberta não [1] (ser) nem gorda nem magra, mas já [2] (ser) baixinha para a sua idade. [3] (ter) os cabelos castanhos, lisos e compridos, mas sempre presos em um rabo de cavalo porque assim [4] (poder) brincar melhor. Às vezes [5] (usar) trança mas ela não [6] (gostar) muito, [7] (preferir) o rabo de cavalo. Os seus olhos [8] (ser) amendoados e nós [9] (dizer) que ela [10] (ter) olhos de gato. Não [11] (ficar) parada um minuto. [12] (fazer) ginástica artística na escola e [13] (estar) sempre dando cambalhotas ou fazendo piruetas pela casa para o desespero da mãe e da avó. Ela [14] (adorar) animais tanto que em sua casa [15] (haver) um cachorrinho da raça yorkshire, dois gatos siameses, um canarinho, batizado de Pavarotti porque [16] (cantar) muito bem, e dois periquitinhos verdes na gaiola.

ERA
ERA
TINHA
PODIA
USAVA
GOSTAVA
PREFERIA
ERAM
AMÊNDOAS
DIZIAMOS
TINHA
FICAVA
FAZIA
ESTAVA
ADORAVA
HAVIA
CANTAVA
PERIQUITO

RALEI OS JOELHOS

POÇA DE LAMA / D'ÁGUA

TRAVERSURA

PRESO NA GAIOLA / NA JAULA

PRISÃO

VER O SOL NASCER QUADRADO

10

E tu, come immagini Carolina? Simile a Roberta o del tutto diversa? Descrivi il suo aspetto fisico e la personalità a dieci anni. Potrai recuperare il lessico nell'Unità 5.

CAROLINA TINHA DEZ ANOS. ELA ERA BAIXINHA E MAGRINHA. ELA TINHA CABELOS LOUROS/LOIROS ENCARACOLADOS COMPRIDOS. TINHA OLHOS VERDES COMO UMA ESMERALDA / A MÃE E SARDAS COMO O PAI. ELA ERA UMA MENINA LEVADA: SUBIA EM ÁRVORES, CORRIA O TEMPO TODO, NÃO FAZIA OS DEVERES DE CASA, TOCAVA A CAMPANHIA DOS VIZINHOS, BRIGAVA COM A IRMÃ (PUXAVA OS CABELOS E DAVA TAPAS NELA).

11 Traduci letteralmente questo breve testo.

Joana era bassina e grassottella. Aveva i capelli biondi e lisci. Adorava leggere e disegnare. Ma amava anche salire sugli alberi e a volte si nascondeva lì quando qualcuno la rimproverava.

JOANA ERA BAIXINHA E GORDINHA. TINHA CABELOS LOIROS E LISOS. ADORAVA / GOSTAVA MUITO DE LER E DESENHAR. MAS TAMBÉM AMAVA SUBIR EM (NAS) ÁRVORES E ÀS VEZES SE ESCONDIA ALI QUANDO ALGUÉM A REPREENDIA / BRIGAVA COM ELA.

FORSE = TALVEZ

Dal testo alla grammatica Todos os verões passávamos/Nunca mais passamos

O uso do pretérito imperfeito e do pretérito perfeito simples do indicativo

L'uso del pretérito imperfeito e del pretérito perfeito simples do indicativo

Osserva queste frasi al passato.

Pretérito imperfeito

- Todos os verões **passávamos** as férias na casa de praia de nossa avó, a dona Nuta.
A vó Nuta **era** uma cozinheira de mão cheia.
Quando não **íamos** à praia, **ficávamos** brincando no quintal.
Enquanto **nos divertíamos** na praia, a vó Nuta **cozinha**va.

Pretérito perfeito

- Depois, eu **fui** estudar direito e ela, arquitetura. **Começamos** a namorar, **casamos**, **fomos** morar em cidades diferentes, **tivemos** filhos, enfim, cada uma **tomou** um rumo na vida e, desde então, nunca mais **passamos** férias juntas.

Come hai notato, i due tempi vengono usati in contesti diversi. Sinteticamente, il **pretérito imperfeito** esprime un'azione che, collocata nel passato, viene considerata nel suo svolgimento e non completamente conclusa (**gostávamos** de passear na praia). Il **pretérito perfeito**, invece, esprime un'azione conclusa nel passato (eu **fui** estudar direito).

Nota Il **pretérito imperfeito** viene usato frequentemente, nel parlato, per rendere più cortese una richiesta con i verbi **querer** (**Queria** um sorvete) e **poder** (**Podia** fechar a porta, por favor?). In questi casi il valore temporale passato del **pretérito imperfeito** viene neutralizzato.

Pretérito Perfeito Simples - Verbos regulares

	COMPRAR	VENDER	ABRIR
Eu Tu Você ele / ela A gente Nós Vocês eles / elas	comprei compraste compr <u>ou</u> = = compr <u>amos</u> compr <u>aram</u> =	vendi vendeste vend <u>eu</u> = = vend <u>emos</u> vend <u>eram</u> =	abri abriste abri <u>u</u> = = abri <u>mos</u> abri <u>ram</u> =
	Ontem compramos um novo equipamento para a produção de membranas.	No mês passado vendemos 1 milhão de filtros.	Ieradi e Sanna abriram um novo escritório de advocacia no Brasil.

VERBOS IRREGULARES

SER	FUI	FOSTE	FOI	FOMOS	FORAM
IR	FUI	FOSTE	FOI	FOMOS	FORAM
ESTAR	ESTIVE	ESTIVESTE	ESTEVE	ESTIVEMOS	ESTIVERAM
TER	TIVE	TIVESTE	TEVE	TIVEMOS	TIVERAM
FAZER	FIZ	FIZESTE	FEZ	FIZEMOS	FIZERAM
DIZER	DISSE	DISSESTE	DISSE	DISSEMOS	DISSERAM
PÔR	PUS	PUSESTE	PÔS	PUSEMOS	PUSERAM
SABER	SOUBE	SOUBESTE	SOUBE	SOUBEMOS	SOUBERAM
QUERER	QUIS	QUISESTE	QUIS	QUISEMOS	QUISERAM

VOCÊS SOUBERAM O QUE ACONTECEU ONTEM?

VOCÊS FICARAM SABENDO

Pretérito imperfeito – Verbos regulares

	COMPRAR	VENDER	ABRIR
Eu <i>Tu</i> Você / <i>ele</i> / <i>ela</i> Nós Vocês / <i>eles</i> / <i>elas</i>	compr <u>ava</u> compr <u>avas</u> compr <u>ava</u> compr <u>ávamos</u> compr <u>avam</u>	vend <u>ia</u> vend <u>ias</u> vend <u>ia</u> vend <u>íamos</u> vend <u>iam</u>	abri <u>a</u> abri <u>as</u> abri <u>a</u> abri <u>amos</u> abri <u>am</u>
	Quando eu era criança, comprava balas na mercearia da dona Branca.	Antigamente meu avô vendia carros.	Todos os dias ela abria a loja às 8h em ponto.

Pretérito imperfeito – Verbos irregulares

	ser	ter	vir	pôr
Eu	era	tinha	vinha	punha
<i>Tu</i>	eras	tinhas	vinhas	punhas
Você / Ele, Ela	era	tinha	vinha	punha
Nós	éramos	tínhamos	vínhamos	púnhamos
Vocês / Eles, Elas	eram	tinham	vinham	punham

12 Completa le risposte all'intervista con le parole che seguono.

dei • preparavam • havia • queria • fazíamos • fiquei • estava • podia • nasci • deixou
• caí • era • morávamos • perguntava • tinha • chegava • ia • gostava (x2)

- Vítor, onde você nasceu? no Rio de Janeiro em 1970.
- Como você era quando criança?
Eu muito levado. sempre aprontando alguma coisa.
..... muito trabalho para os meus pais, principalmente para a minha mãe. Eu
também era muito curioso, queria saber tudo, tudo, falava pelos cotovelos.
- Qual a melhor recordação que você tem da sua infância?
Quando eu para a casa dos meus avós. Lá morava quase **toda** a família
da minha mãe. Um dos meus tios tinha uma padaria e sempre pão quen-
tinho e biscoitos. As tias sempre bolos. Na época eu tinha um primo da
minha idade e quando nos juntávamos, sai de baixo. muita arte. Nossas
mães ficavam sempre de cabelo em pé.
- Qual era a sua brincadeira preferida quando você era criança?
Eu de correr e andar de bicicleta.
- E brinquedo? Tinha **algum** preferido?
Playmobil e carrinhos. Em casa, eu gostava de brincar de Playmobil e de carrinhos. Eu
uma coleção de carrinhos.
- Qual era o seu desenho favorito quando criança?
Eu de assistir a vários desenhos animados: Jonny Quest, A Família
Adams, Thor, Speed Racer, Scooby Doo.
- Você se lembra de uma situação engraçada da sua infância?
Ah, me lembrei. Eu adorava andar de bicicleta no corredor do andar de cima da casa onde
..... e frear quando perto da escada. Fazia isso sempre. Até
que um dia o freio da bicicleta não funcionou e eu escada abaixo. Por sorte
não quebrei nada, mas parecia um sapo colado na parede.
- Você se lembra de **alguma** travessura que aprontou quando era criança?
Eu quase pus fogo na casa tentando fazer um experimento. de castigo uma
semana por causa dessa travessura. Não sair de casa para brincar na rua com
meus amigos e ficava da janela olhando. Depois disso, nunca mais a minha mãe a
caixa de fósforos à mão.
- O que você queria ser quando crescesse?
Eu ser bombeiro. (Risos) Afinal, quase botei fogo na casa.

NASCI
ERA / ESTAVA
DEI
(DAR TRABALHO)
PERGUNTAVA
IA
HAVIA
PREPARAVAM
FAZÍAMOS

SEREIAS
FAVORITA

GOSTAVA
TINHA
GOSTAVA

MORÁVAMOS
CHEGAVA
CAÍ

FIQUEI
PODIA
DEIXOU

QUERIA